



**KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG DIBENJIKEWIN ONAAKONIKEWIN**  
Pᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

---

**POSITION DESCRIPTION**



<b>Position Title:</b>	<b>Anishiniimowin-English Translator (Written) Odanishiniwibiihiike ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ</b>
<b>Hours of work</b>	<b>Full-time, 35 hours per week</b>
<b>Location:</b>	<b>Kitchenuhmaykoosib Inninuug ("KI"), Sioux Lookout, or Thunder Bay, ON</b>
<b>Reports to:</b>	<b>Ayamowin (Communications) Manager</b>



**WHO WE ARE:** *Kitchenuhmaykoosib Inninuug Dibenjikewin Onaakonikewin ("KIDO") is the KI Family Law and its Maamao Dibenjikewin Kanawaabajikewin ("MDK") service model carries out child and family services, but KIDO is much broader than mainstream services. It is specific to KI Nation and is an important exercise of Miinikozowin (inherent power) by KI and aims to restore kayaash egwa miina ahchaako kikinohamaakewinan (traditional and spiritual teachings of KI).*

**VISION STATEMENT:** *To reach a goal of a healthy self, healthy dibenjikewin (family), and a healthy community. Our ancestors held everything sacred and thanked Kishe-Manido (Creator) for all that had been given, including the foundation to guide a strong community composed of healthy dibenjikewinan (families) who are raising awaashishag (children) and/or oshkaadizag (youth) grounded in their culture and language.*



**POSITION SUMMARY**

The Translator (Written) for Kitchenuhmaykoosib Inninuug Dibenjikewin Onaakonikewin (KIDO) will provide Anishiniimowin-English translation for all written materials. The Anishiniimowin translation on computer will be written in both Roman orthography and syllabics, using a syllabics font and keyboard.

The Translator will have advanced fluency and vocabulary in Anishiniimowin. Serving Kitchenuhmaykoosib Inninuug (KI), she/he will play an important role in helping KIDO to fulfill





## KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG DIBENJIKEWIN ONAAKONIKEWIN

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

- Monitor social media for KIDO story ideas and for commentary about KIDO that may require a response.
- Travel as required, primarily between KIDO locations in KI, Sioux Lookout, and Thunder Bay.

### QUALIFICATIONS

- Advanced fluency and vocabulary in the Anishininiimowin language, with a passion for its revitalization and retention.
- Excellent communication skills in both Anishininiimowin and English.
- Experience as an Anishininiimowin-English written translator, and able to translate from English to Anishininiimowin in both syllabics and Roman orthography. This experience should include translation on a computer, using a syllabics font and keyboard.
- Specialized education and/or training for work as a Translator would be an asset.
- Advanced knowledge and understanding of Kitchenuhmaykoosib Inninuwug's distinct history, culture, traditions, and values, and of contemporary life in the community.
- Commitment to the KIDO vision, mission, and principles.
- Excellent organization and time management skills to simultaneously manage multiple translation projects, tasks, deadlines, and filing.
- Working knowledge of Microsoft Office computer programs.
- Self-motivated and able to work independently.
- Excellent interpersonal skills for working collaboratively with other KIDO Ayamowin (Communications) staff and as part of cross-functional KIDO teams.
- A valid Ontario driver's licence would be an asset.
- A Criminal Record Check, with a Vulnerable Sector Check, is required.

### HEALTH & SAFETY

All employees are required to carry out their duties in a manner that does not adversely affect their own health and safety and that of others by reporting all potential hazards, and all incidents and injuries, as well as by co-operating with any measures introduced in the workplace to improve health and safety.

